

 *Following the Fukushima accident*

On 18th April 2011



*Creating a Working Group INTERCLI
"safety of nuclear installations of Manche"*



福島原子力発電所事故を受けて

2011年4月18日

インタークリ (INTERCLI) 「マンシュ県原子力施設安全」
作業部会設立

OBJECTIVES

- Establish a prospective diagnosis analyzing finely and transversely the perceived level of safety for three nuclear sites of the Department
- Cross-check the work and the analyzes of three CLI with the audit performed by the Nuclear Safety Authority
- Identify the local facilities weaknesses from feedback of the Japanese disaster
- Use the local approach as a tool to cast light on a holistic approach (act local / think global)
- prepare proposals for new governance and strengthening of CLI missions.


CLI

CLI de LA MANCHE



MANCHE
NSEIL GÉNÉRAL


目的

- 県内3箇所の原子力サイトで認識された安全レベルを精緻かつ横断的に分析して、将来の予測診断を明確にする
- 原子力安全規制当局の監査と、3つの地方情報委員会の作業と分析をクロスチェックする
- 日本の大震災の経験に照らしてマンシュ県の施設の弱点を特定する
- グローバルな取り組みに光明をもたらすため地方の取り組みを利用(地方で行動をおこす/グローバルに考える)
- 3つの地方情報委員会の新しい統治および任務強化のため提案を作成する

 ***The dual challenge of the approach***

Reconcile logic related to:

-  ***- the awareness of society's interest to put nuclear safety at the heart of its priorities.***
-  ***- The requirement for a long-term approach to the complex methodology and leading to the creation of a "white paper".***

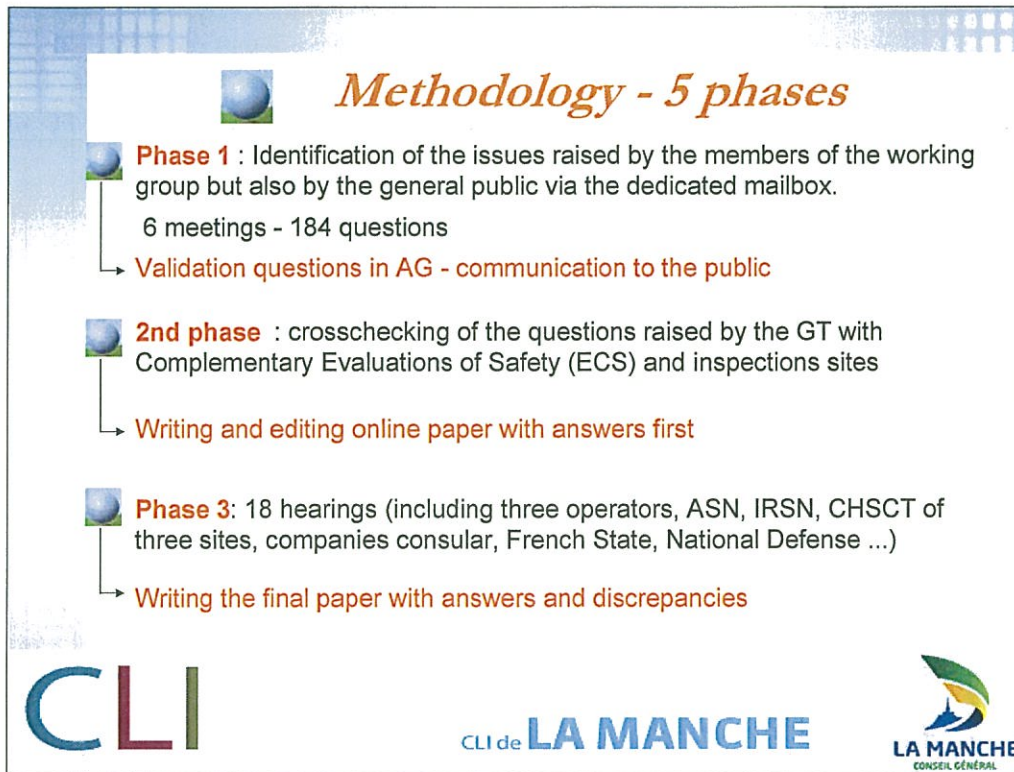


取り組みへの二つの課題

下記に関連する論理を両立する

- 社会が最重要課題の中心に原子力安全を位置づける意義を自覚
- 最終的には「白書」*を作成することができるような、複合的な方法による、長期間にわたる取り組みの必要性

*訳者註 ここではいわれている白書とは特定のテーマについてステークホルダーが決定をくだす判断材料となるような全ての情報を盛り込んだ資料集



方法論 - 5段階

第一段階: 作業部会のメンバー、および専用電子メールを通して住民が提起した質問の調査

6会合 - 184質問

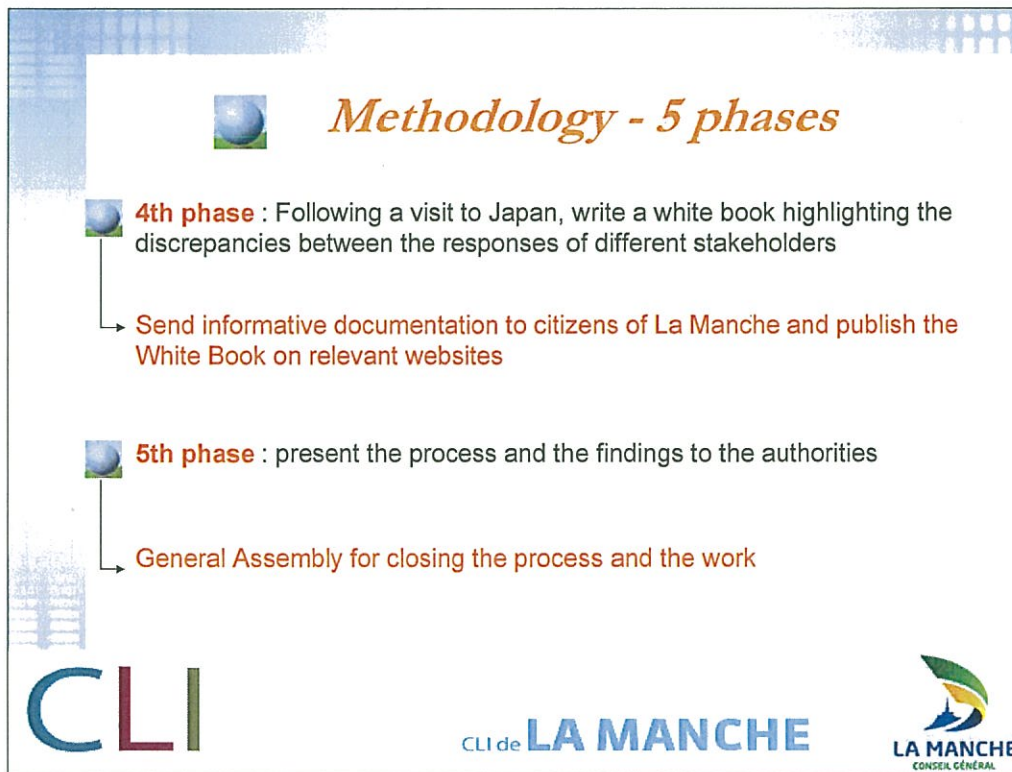
総会で質問の認証 - 住民に伝達

第二段階: GTが提起した質問を安全補足評価(ECS)及びサイトで実施された検査に照らしてクロスチェック

最初の回答つき作業資料の作成、およびインターネットサイトへの掲載

第三段階: 18 ヒヤリング (うち、3事業者、原子力安全規制当局、放射線防護・原子力安全研究所、3サイトの衛生・安全・労働条件委員会、職人組合、国、国防...)

回答、ならびに違いを付帯した最終作業資料の作成



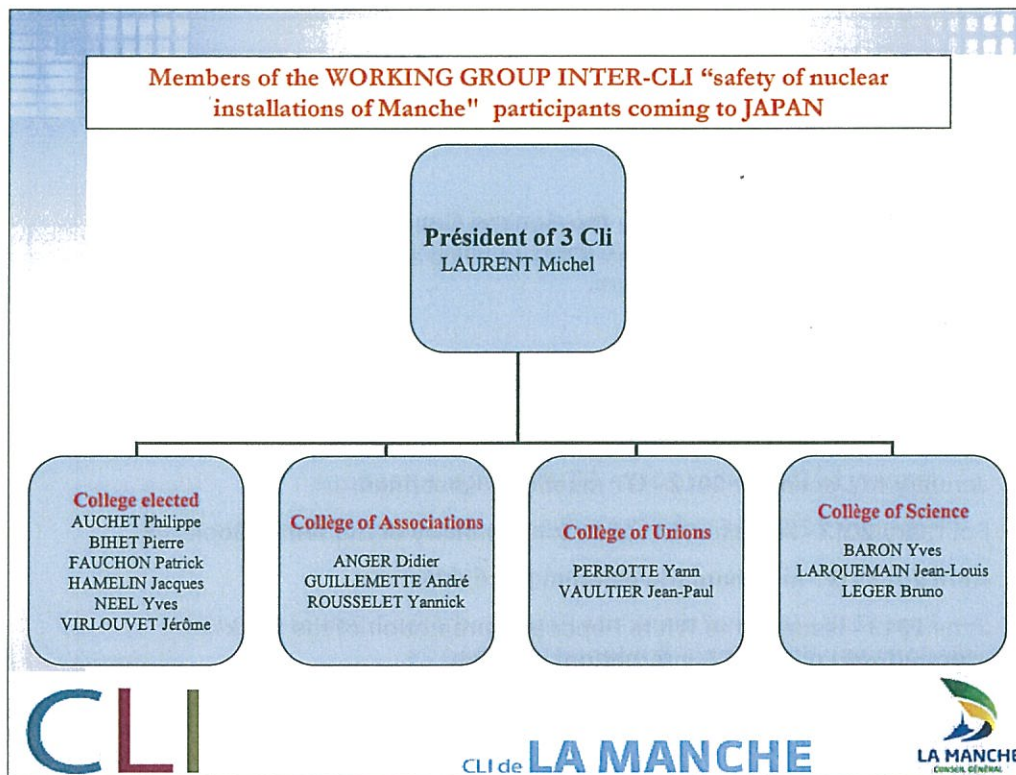
方法論 - 5段階

第四段階: 日本への視察、その後、様々な関係者の回答で明確になった違いを盛り込んだ白書の作成

マンシュ県住民に資料送付、その後、白書をインターネットサイトに掲載

第五段階: 当局に対する取り組み推進

取り組み終了の総会



日本視察に参加したマンシュ県「施設安全」に関するインタークリ作業部会のメンバー

3つの地方情報委員会委員長

ロラン・ミシェル

議員

オシェ・フィリップ

ビエ・ピエール
ルイ

フォーション・パトリック
ノ

アムラン・ジャック

ニール・イヴ

ヴィルヴェ・ジェローム

市民団体

アンジェ・ディディエ

ギユメット・アンドレ

ルスレ・ヤニック

労働組合


ペロット・ヤン

ヴォルテイエ・ジャン＝ポールラルクマン・ジャン＝

科学者

バロン・イヴ

レジェ・ブリュ






Financing and schedule

Financing :

- Specific budget released by the General Council of la Manche and the ASN to finance the work of GT InterCLI (including a charged of mission) : about € 120,000 over two years.

Schedule :

- May-November 2011 - GT meetings, work on thematic
- November 30, 2011 - AG inter-CLI validation themes
- January to December 2012 - GT meetings + hearings
- February 2013 - AG interCLI validation summary of the White Book
- April 2013 - GT members travelling to Fukushima
- June 2013 - issue of the White Paper and promotion of the work performed with national & international bodies

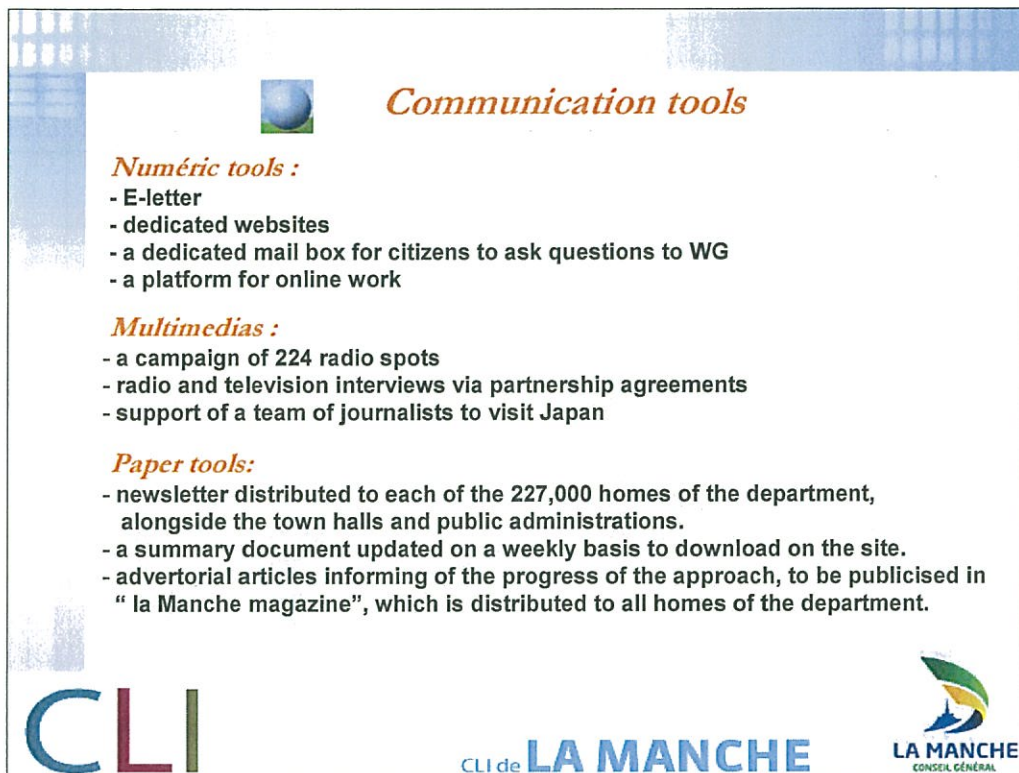
財政・日程


財政:

インタークリ作業部会(含調査役ポスト)の作業に出資されるため、マンシュ県議会、および原子力安全規制当局から捻出された特別予算一二年間で約12万ユーロ

日程:

- | | |
|---------------|-------------------------|
| - 2011年5月～11月 | 作業部会の会合、テーマ別課題の検討 |
| - 2011年11月30日 | インタークリ総会 テーマ別課題の承認 |
| - 2012年1月～12月 | 作業部会の会合 + ヒヤリング |
| - 2013年2月 | インタークリ総会 白書の要約承認 |
| - 2013年4月 | 作業部会メンバー福島視察 |
| - 2013年6月 | 白書刊行、フランス内外機関に実施作業の理解促進 |



 **Communication tools**

Numéric tools :




- E-letter
- dedicated websites
- a dedicated mail box for citizens to ask questions to WG
- a platform for online work

Multimedias :

- a campaign of 224 radio spots
- radio and television interviews via partnership agreements
- support of a team of journalists to visit Japan

Paper tools:

- newsletter distributed to each of the 227,000 homes of the department, alongside the town halls and public administrations.
- a summary document updated on a weekly basis to download on the site.
- advertorial articles informing of the progress of the approach, to be publicised in “ la Manche magazine”, which is distributed to all homes of the department.

伝達手段

デジタルな手段

- 電子レター
- 専用ウェブサイト
- 作業部会に対する市民からの質問を受け付ける専用メールボックス
- オンラインプラットフォーム

マルチメディア

- ラジオでの224回のスポット宣伝キャンペーン
- パートナーシップ協定によるラジオ・テレビインタビュー
- 日本視察のための記者団の費用負担

紙媒体

- 県内22万7千全世帯、市町村役場、および公共機関に情報誌を配布
- インターネットサイト上にダウンロード可能な週間最新総括資料を掲載
- 取り組みに関する現況を知らせるためマンシュ県の全世帯に配布される県議会誌に記事広告的な記事を掲載

INTER-CLI

Commissions locales d'information de la Manche

CLI CLI de LA MANCHE

CLI Centre de Stockage ANDRA
www.cli-andra.fr

CLI Centre de Traitement AREVA NC
www.cli-areva.fr

CLI Centre de Production FLAMANVILLE
www.cli-flamanville.fr



Contact : cli.manche@manche.fr